

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 46-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АБЕЛЯН (Армения)

затем: г-н АРМИТИДЖ (Австралия)  
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И  
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
(продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и они должны быть внесены в один из экземпляров отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ (A/C.5/53/L.37 и L.38)

Заседание прерывается в 10 ч. 00 м. и возобновляется в 10 ч. 10 м.

Состояние документации (A/C.5/53/L.37)

1. Г-н АКАКПО-САТЧИВИ (секретарь Комитета) предоставляет Комитету последнюю информацию о состоянии документации.

Предлагаемая программа работы (A/C.5/53/L.38)

2. Г-н БАРНУЭЛЛ (Гайана), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает обеспокоенность по поводу того, что некоторые члены Комитета все более склонны винить Группу 77 и Китай в отсутствии прогресса в обсуждении некоторых пунктов. В этой связи он ссылается на необоснованные замечания, сделанные группой государств-членов, которая заявила, что по вине Группы 77 и Китая не были завершены переговоры по определенному пункту повестки дня, тогда как в действительности именно Группа 77 и Китай выдвинули предложения по данному вопросу. Группа 77 и Китай также с глубокой озабоченностью отметили недипломатичные и бестактные замечания, сделанные одной делегацией в местных средствах массовой информации в отношении некоторых развивающихся стран. Такая позиция является неприемлемой и не способствует успеху в работе Комитета.

3. Что касается предлагаемой программы работы Комитета, то он хотел бы вновь заявить о своей обеспокоенности проблемой несвоевременного представления документов, которая приводит к срывам в нормальной работе Комитета и поэтому должна быть изучена Секретариатом. Он также отмечает факт непредставления ряда докладов в соответствии с резолюциями 52/214 В и 53/208 В Генеральной Ассамблеи и просил бы Секретариат объяснить причины невыполнения им решений Генеральной Ассамблеи о формате подготавливаемых Секретариатом докладов.

4. Комитет должен уделить достаточно времени таким пунктам повестки дня, как управление людскими ресурсами, реформа системы закупок и вопросы, связанные с бюджетом, включая Счет развития, безвозмездно предоставляемый персонал, шкалу взносов и обзор хода выполнения резолюции 48/218 В Генеральной Ассамблеи. Эта задача может быть решена благодаря лучшей организации программы работы Комитета. Не следует дробить заседания на части и обсуждать слишком большое число пунктов на одном заседании.

5. Комитету следует начать рассмотрение вопроса о реформе системы закупок и отложить обсуждение практики внешнего подряда до тех пор, пока ему не будут представлены замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) по соответствующему докладу Генерального секретаря.

6. Г-н ШТАЙН (Германия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что предлагаемая программа работы является слишком насыщенной и что в ней не отведено достаточно времени обсуждению приоритетных вопросов. Таким образом, если Комитет желает добиться ощутимых результатов, то программу следует несколько упорядочить. В прошлом большое количество времени тратилось на обсуждение пунктов, принятие окончательного решения по которым было крайне маловероятным. Таким образом, необходимо взять за основу следующий

принцип: пункт повестки дня будет открываться для обсуждения только в том случае, если имеются реальные шансы на достижение конструктивных результатов.

7. Обращаясь к конкретным пунктам, он отмечает, что Комитет по взносам провел в прошлом месяце специальную сессию и что его доклад должен быть рассмотрен прежде, чем Комитет займется обсуждением пункта 118, о шкале взносов. Прежде чем Комитет начнет обсуждение пункта 141, о финансировании миссий Организации Объединенных Наций в Гаити, он должен получить в свое распоряжение пересмотренную смету. Подпункт, посвященный Комплексной системе управленческой информации (ИМИС), важен, поскольку эта система нуждается в дополнительном финансировании. Пункт 119, об управлении людскими ресурсами, также важен, и ему необходимо отвести больше времени в предлагаемой программе работы Комитета. В рамках пункта 112 не следует рассматривать в совокупности вопросы о реформе системы закупок и внешнем подряде. Документация по реформе системы закупок уже была представлена на первой части пятьдесят третьей сессии, и поэтому неофициальные консультации по данному вопросу могут начаться немедленно. С другой стороны, доклад Генерального секретаря о внешнем подряде еще не представлен, и этот доклад и соответствующий доклад ККАБВ должны быть, таким образом, представлены на более поздней стадии в ходе нынешней части возобновленной сессии.

8. Комитет уже затратил много времени и сил на обсуждение вопроса о Счете развития (пункт 113). Позиции различных делегаций, однако, по-прежнему далеки друг от друга, и поэтому координатору обсуждений по данному пункту, возможно, имело бы смысл изучить шансы на достижение согласия и на этой основе вынести рекомендацию о том, сколько времени следует отвести на обсуждение этого пункта.

9. В концептуальном плане позиции различных делегаций в связи с обзором хода выполнения резолюции 48/218 в Генеральной Ассамблее (пункт 145) также далеки друг от друга, и координатору обсуждений по данному пункту следует опять же изучить возможность достижения согласия, прежде чем будет принято решение о том, сколько времени следует отвести этому пункту.

10. Что касается пункта о плане конференций (пункт 117), то необходимо завершить работу над докладом Объединенной инспекционной группы (ОИГ) по вопросу о публикациях, и если позволит время, Комитету будет необходимо обсудить этот доклад ближе к концу нынешней части возобновленной сессии. Для обсуждения различных докладов региональных групп по вопросу о конференционном обслуживании в Найроби много времени не потребуется. Наконец, вопрос о мерах экономии в сфере конференционного обслуживания должен быть вначале рассмотрен Комитетом по конференциям, прежде чем он будет обсуждаться Пятым комитетом.

11. Г-н ВАТАНАБЭ (Япония) говорит, что ввиду ограниченности времени Комитет должен рассматривать только наиболее важные пункты, такие, как управление людскими ресурсами, Счет развития, финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и шкала взносов. Он согласен с мнением представителя Германии о том, что координаторы обсуждений по таким пунктам, как Счет развития и доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (УСВН), должны вначале изучить возможность достижения консенсуса по этим пунктам, прежде чем они будут рассматриваться Комитетом на пленарном заседании.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы в интересах экономии времени Комитет придерживался программы работы, предложенной в документе A/C.5/53/L.38, только в течение первых трех дней нынешней части возобновленной сессии. Бюро обсудит программу работы на оставшуюся часть сессии с учетом высказанных замечаний и представит пересмотренную программу работы на

утверждение Комитета. В случае отсутствия возражений он будет считать, что Комитет согласен с его предложением.

13. Предложение принимается.

14. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) замечает, что первый год двухгодичного периода 1998–1999 годов закончился. Было бы неплохо, если бы Генеральный секретарь сообщил делегациям о прогрессе, достигнутом в ряде конкретных областей, таких, как уровень расходов в течение только что закончившегося года, ситуация с вакантными должностями и ход осуществления пунктов 17, 87 и 99 резолюции 52/220 Ассамблеи.

15. Г-н ШТАЙН (Германия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Комитету следует дождаться получения доклада ККАБВ о реформе системы закупок, прежде чем он начнет рассмотрение этого пункта.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он выяснит мнение Председателя ККАБВ на этот счет.

17. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что он серьезно обеспокоен предложением, высказанным представителем Германии от имени Европейского союза, о том, чтобы открывать некоторые пункты для обсуждения лишь после того, как координаторы изучат возможность достижения консенсуса. Закулисные переговоры – это неправильный способ ведения Комитетом своей работы. Несмотря на ограниченное время, Комитет должен ответственно подойти к делу и завершить обсуждение некоторых приоритетных пунктов в течение нынешней возобновленной сессии.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что речь не идет о принятии решений или изменении программы работы Комитета на закулисных переговорах и что любой пункт повестки дня открыт для обсуждения. Для того чтобы отвести достаточно времени на обсуждения, он будет просить об обеспечении конференционными услугами вечерних заседаний.

19. Г-н ШТАЙН (Германия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что он не имел в виду, что консультации должны проводиться в отсутствие некоторых делегаций, а лишь хотел указать, что в ходе неофициальных консультаций должны предприниматься усилия для выяснения того, может ли быть достигнуто согласие по определенным вопросам, с тем чтобы помочь Председателю распределить время на обсуждение различных пунктов повестки дня в пересмотренной программе работы.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что все высказанные мнения будут учтены при подготовке пересмотренной программы работы Комитета.

21. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что, к сожалению, доклад Генерального секретаря о практике внешнего подряда (A/53/818) не был издан к тому моменту, когда оратор представил доклад Консультативного комитета о реформе системы закупок (A/53/692) на основной части пятьдесят третьей сессии. Представители Группы 77 и Китая и Европейского союза предложили Комитету отложить рассмотрение доклада о практике внешнего подряда до тех пор, пока Консультативный комитет не представит по нему свои рекомендации. Однако Консультативный комитет в настоящее время изучает вопросы, связанные с миротворческими операциями и вспомогательным счетом. По мнению оратора, Консультативному комитету было бы правильнее заняться изучением этого доклада при рассмотрении очередного бюджета, которое начнется в мае 1999 года. Однако, если того пожелает Пятый комитет, он позаботится о том, чтобы Консультативный комитет рассмотрел этот доклад в нынешнем месяце и представил свои рекомендации Пятому комитету в мае.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что г-жа Бреннен-Хейлок, заместитель Председателя Комитета, не смогла присутствовать на нынешней возобновленной сессии Комитета в связи с необходимостью выполнения ею новых обязанностей в министерстве иностранных дел Багамских Островов. Он просит секретаря передать г-же Бреннен-Хейлок, что Комитет шлет ей свои поздравления и желает ей всяческих успехов в дальнейшей работе.

**ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

23. Г-н ПАШКЕ (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора) представляет доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по закупке дезинфицирующего средства "Лайсол" (A/52/887). Проверка проводилась во исполнение резолюции 51/231 Генеральной Ассамблеи и предусматривала изучение обстоятельств и событий, приведших к закупке свыше 1,5 млн. литров средства "Лайсол" стоимостью 2,3 млн. долл. США для распределения среди бенефициаров в бывшей Югославии и частичному нераспределению и последующему реэкспорту примерно 90 процентов объема закупленного дезинфицирующего средства из Белграда. В своем докладе о ревизии за год, закончившийся 31 декабря 1995 года (A/51/5/Add.5), Комиссия ревизоров сообщила о том, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) понесло убытки в размере приблизительно 3 млн. долл. США из-за отказа принимающей страны ретроактивно разрешить импорт этого продукта, и рекомендовала УВКБ усовершенствовать его процедуры оценки потребностей и до закупки товаров крупными партиями осуществлять более детальное планирование и анализ.

24. Подвергнув проверке первоначальную оценку потребностей, Управление служб внутреннего надзора (УСВН) пришло к выводу о том, что УВКБ не могло предположить, что белградские власти откажутся дать разрешение на ввоз и распределение средства "Лайсол", которое в Югославии или в других странах не является запрещенным товаром. Кроме того, фактические убытки, понесенные УВКБ, составили 2,1 млн. долл. США; первоначальная оценка не учитывала тот факт, что приблизительно 155 000 из 1 570 000 литров указанного товара фактически были распределены в бывшей Югославии и что оставшаяся часть была реэкспортирована для использования в других программах УВКБ. Хотя в любом случае такие убытки следует считать огромными, нет никаких свидетельств халатности со стороны УВКБ и, как представляется, персонал УВКБ как в Белграде, так и в штаб-квартире не мог ожидать возникновения такой проблемы и предпринял все возможное для ее разрешения.

25. Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н АРМИТИДЖ (Австралия)

26. Г-н ПАШКЕ (Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), представляя доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре дел, связанных с закупочной деятельностью (A/53/843), подготовленного во исполнение резолюции 52/226 Генеральной Ассамблеи, говорит, что доклад представляется с задержкой в связи с целым рядом сложных вопросов и огромным количеством использованной информации, техническим и конфиденциальным характером этой информации и необходимостью учета замечаний со стороны различных управлений и департаментов. Будут предприняты все возможные шаги для того, чтобы в будущем избежать таких задержек.

27. Во всех контрактах Организации Объединенных Наций содержится стандартная оговорка, которая предусматривает, что возникающие в связи с выполнением контракта споры, если они не решены с помощью мирового соглашения, передаются любой из сторон на арбитражное разбирательство в соответствии с регламентом, одобренным Генеральной Ассамблеей. В период с

1975 года по сентябрь 1998 года к Организации были предъявлены иски по 12 делам, связанным с закупкой, и все они касались операций по поддержанию мира. Обзор был посвящен пяти делам, которые были решены путем арбитражного разбирательства или урегулирования. Эти дела были связаны с исковыми требованиями на общую сумму 52,6 млн. долл. США, и Организация понесла расходы в размере примерно 26,7 млн. долл. США в порядке выполнения арбитражных решений и условий урегулирования, 2,3 млн. долл. США в порядке оплаты юридических услуг и покрытия арбитражных расходов и 4,8 млн. долл. США в порядке выплаты процентов.

28. В результате проведения обзора был выявлен ряд проблем, способствовавших возникновению споров по контрактам, которые во многих случаях приходится разрешать путем арбитражного разбирательства или урегулирования: отсутствие необходимых ресурсов, включая гражданский персонал по вопросам закупок; недостаточные консультации между персоналом Центральных учреждений и миссий; несоблюдение правил и процедур закупочной деятельности и несвоевременная оплата беспорных счетов; и нечеткость условий контрактов. Хотя суммы, присужденные в результате арбитражного разбирательства или урегулирования, составляют относительно небольшую долю в общих расходах по закупкам, они приводят к значительным дополнительным издержкам в связи с выплатой процентов, покрытием расходов на юридические услуги и использованием рабочего времени персонала. Арбитражное разбирательство является непредсказуемым и дорогостоящим методом урегулирования споров по контрактам, которого следует в максимально возможной степени избегать.

29. В докладе содержатся рекомендации относительно необходимости укомплектования миссий по поддержанию мира квалифицированными специалистами по вопросам закупок и контроля за исполнением контрактов; опубликования четких руководящих принципов документирования отклонений от условий контрактов; своевременного погашения беспорных платежей во избежание выплаты процентов по искам; оценки и документирования случаев невыполнения поставщиками своих обязательств; анализа Центральными учреждениями всех аспектов дел, связанных с арбитражем и урегулированием, в целях выявления накопленного опыта; и распространения этой информации в миссиях по поддержанию мира и среди других ключевых участников закупочной деятельности. В докладе не оглашаются имена подрядчиков и конкретные атрибуты контрактов, поскольку в соответствии с арбитражным регламентом такую информацию нельзя предавать гласности без согласия обеих сторон.

30. Г-н НИВА (помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию) говорит, что Секретариат занимается решением затрагиваемых в рамках процесса реформы основных вопросов и стремится обеспечить претворение в жизнь внесенных изменений. Назначен новый директор Отдела закупок, и улучшена организация работы этого отдела. Хотя ориентированность его деятельности на закупку товаров сохранена, внесены усовершенствования, предусматривающие улучшение работы с заявителями. Пересмотрены финансовые положения и правила, регулирующие закупочную деятельность, но это еще предстоит отразить в более крупном обзоре, проводимом Канцелярией Контролера. Кроме того, в ожидании пересмотра пунктов (f) и (g) финансового правила 110.19, предусмотренного в пункте 18 резолюции 52/226 Генеральной Ассамблеи, он опубликовал в апреле 1998 года меморандум, с тем чтобы закупки предметов снабжения профессионального назначения, медикаментов, медицинских поставок, больничного или хирургического оборудования и протезных приспособлений более не освобождались от проведения конкурсных торгов. Отдел проводит консультации с Управлением по правовым вопросам относительно поставленных Консультативным комитетом вопросов об определении острой необходимости. В 1998 году было одобрено лишь три таких случая, и Отдел рассматривает возможность установления требования, в соответствии с которым глава департамента, обращающегося с просьбой, должен давать письменное разрешение на представление дел, обусловленных острой необходимостью, в Комитет по контрактам.

31. Касаясь вопросов, поднятых государствами-членами в ходе основной части пятьдесят третьей сессии, он говорит, что ряд вопросов, поднятых представителем Панамы от имени Группы "Рио", касается соблюдения требований и что предпринимаются все усилия по обеспечению соблюдения положений, правил и процедур и расширения использования веб-сайта Отдела закупок. Тем не менее Организации не хватает внутренних ресурсов для обеспечения миссий по поддержанию мира продовольственными пайками.

32. Европейский союз правильно указал на ряд моментов, связанных с определением эффективности деятельности, которые требуют доработки. Для оказания помощи в решении этой проблемы привлечен консультант. Некоторые делегации предложили обнародовать в ходе процесса закупок информацию о ценах; однако в настоящее время Организация Объединенных Наций предпочитает не делать этого, потому что, поскольку цена не является определяющим фактором при заключении контрактов, разглашение такой информации может ввести в заблуждение. Тем не менее он согласен с тем, что Организация могла бы предпринимать больше усилий для того, чтобы объяснить не добившимся успеха участникам торгов, почему их предложение оказалось неудачным.

33. И наконец, представитель Сирии предложил еще более расширить перечень поставщиков, с тем чтобы увеличить представительство поставщиков из развивающихся стран. Он надеется, что это станет возможным благодаря использованию общей базы данных о поставщиках Организации Объединенных Наций.

34. Г-н ЭРРЕРА (Мексика), выступая от имени Группы "Рио", говорит, что в ходе основной части пятьдесят третьей сессии ни по каким предложениям, выдвинутым представителем Панамы от имени Группы, не принято никаких мер. Его делегация будет стремиться к тому, чтобы просьбы Группы были удовлетворены.

35. Г-н САХА (Индия) говорит, что, хотя помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию упомянул о расширении использования веб-сайта Отдела закупок, некоторые компании жалуются на то, что с августа 1998 года информация на нем не обновлялась.

36. Г-н НИВА (помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию), отвечая представителю Мексики, говорит, что он подготовил подробный ответ на предложения Группы "Рио" и надеется обсудить их с Комитетом в рамках неофициальных консультаций.

37. Действительно, существовала определенная проблема с веб-сайтом Отдела закупок, которая, однако, была решена на предыдущей неделе.

38. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) говорит, что она не получила никакого ответа на вопросы, поднятые ею в ходе основной части сессии по поводу компании, которая получила контракт на поставку эскалаторов, и по поводу безопасности в Центральных учреждениях. Она отмечает нехватку сотрудников охраны на втором этаже Центральных учреждений и ликвидацию должности одного из сотрудников охраны, придаваемых Председателю Генеральной Ассамблеи. Необходимо, чтобы Председателю, как и раньше, были приданы два сотрудника охраны. Она не может принять довод, согласно которому это сокращение было обусловлено отсутствием ресурсов, поскольку дежурство подразделения служебных собак ежедневно с 09 ч. 00 м. до 17 ч. 00 м. обходится ежегодно в 150 000 долл. США. Она интересуется, был ли этот контракт заключен в результате проведения конкурсных торгов и, если нет, то почему. В любом случае заявление о том, что Организация может позволить себе пользоваться услугами служебных собак, но не может в должной степени обеспечить охрану Председателя Генеральной Ассамблеи, является неприемлемым.

39. Кроме того, на прошлой неделе Постоянный представитель Коста-Рики не был допущен на мероприятие, проходившее в зале Совета по Опеке, на том основании, что зал был заполнен. Организация Объединенных Наций принадлежит ее членам, и постоянные представители не могут быть лишены доступа на совещание, на которое допускаются другие лица. Некоторым сотрудникам охраны необходимо пройти профессиональную подготовку по вопросам надлежащего обращения с постоянными представителями.

40. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) говорит, что важный вопрос о безопасности, поднятый представителем Коста-Рики, заслуживает внимательного изучения, особенно в силу необходимости продолжать следить за исполнением бюджета на текущий двухгодичный период. В этой связи в пункте 99 резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи признается важное значение системы безопасности и охраны Организации Объединенных Наций и содержится просьба к Генеральному секретарю держать в поле зрения вопрос об объеме ресурсов, выделяемых на ее содержание. Штатные расписания, приводимые в этой резолюции, не учитывают сокращения, происшедшего в период между 1998 и 1999 годами, и этот факт еще более усугубляет нынешнее сокращение численности сотрудников охраны, несущих дежурство.

Заседание закрывается в 11 ч. 30 м.